

## Nota informativa para los participantes

Momento para hacer balance de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios  
 dos años después de su celebración  
 24-26 de julio de 2023, Sede de la FAO, Roma

Sitio web del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después:  
<https://www.unfoodsystemshub.org/fs-stocktaking-moment/>

### Índice

Parte A: Información programática .....	2
1. ¿Qué es el Momento para hacer balance de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios dos años después de su celebración? .....	2
2. Programa.....	2
2a. Programa principal.....	2
2b. Actos paralelos.....	2
2c. Idiomas .....	2
2d. Acceso a las salas de reuniones y las sesiones.....	2
2e. Exposiciones.....	3
3. ¿Quién participa en el Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después? .....	3
3a. Delegaciones nacionales .....	3
3b. Naciones Unidas y organismos intergubernamentales .....	3
3c. Actores no estatales .....	3
3d. Medios de comunicación .....	4
3e. Participación virtual .....	4
Parte B: Información logística .....	4
4a. Visados, viajes y reservas de hotel.....	4
4b. Instalaciones, servicios, comida y bebida en la Sede de la FAO .....	4
4c. Reuniones bilaterales .....	5
4d. Obtención de los pases .....	5
4e. Internet inalámbrica.....	6
4f. Seguridad y vigilancia.....	6
4g. Asistentes de enlace.....	6
4h. Servicios médicos y de primeros auxilios.....	6
4i. Transporte en Roma.....	6

## Parte A: Información programática

### 1. ¿Qué es el Momento para hacer balance de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios dos años después de su celebración?

El Secretario General de las Naciones Unidas, en su [Resumen de la Presidencia y Declaración de Acción de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios de 2021](#), se ha comprometido a convocar una reunión mundial de balance cada dos años para examinar los progresos realizados en la aplicación de los resultados de este proceso y su contribución al cumplimiento de la Agenda 2030.

El [Momento de las Naciones Unidas para hacer balance de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios dos años después de su celebración](#) (Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después) se celebrará del 24 al 26 de julio de 2023 en la Sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). Será la primera actividad de seguimiento mundial de la Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de 2021, dos años después, y permitirá revisar los compromisos contraídos y evaluar los progresos realizados en la aplicación de las vías nacionales de transformación de los sistemas alimentarios.

El Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después, convocado por el Secretario General de las Naciones Unidas y organizado por el Gobierno de Italia en colaboración con la FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el Centro de Coordinación de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios, cuenta con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas en general. Puede obtenerse más información sobre los objetivos del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después [aquí](#).

### 2. Programa

#### 2a. Programa principal

El evento, de tres días de duración, incluirá una sesión de apertura de alto nivel, tres sesiones de alto nivel durante el primer día, cuatro sesiones plenarias, varios diálogos sobre liderazgo, actos especiales y actos paralelos, así como una sesión de clausura de alto nivel. En la sesión de apertura de alto nivel participarán el Secretario General de las Naciones Unidas, el Primer Ministro de Italia y un grupo de Jefes de Estado y de Gobierno. El programa provisional, que se actualiza periódicamente, puede consultarse [aquí](#).

#### 2b. Actos paralelos

Paralelamente al programa principal, se celebrarán 21 actos paralelos presenciales e híbridos durante las pausas para el almuerzo, entre las 12.30 y las 14.30 CEST. Todos los actos paralelos complementarán el programa principal, ya que pondrán de relieve prioridades específicas y estudios de casos realizados por gobiernos nacionales, actores no estatales y entidades del sistema de las Naciones Unidas. Fuera de programa principal también se celebrarán actos paralelos virtuales, que se promocionarán en el sitio web del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después. Todos los actos paralelos serán responsabilidad de los organizadores.

#### 2c. Idiomas

Los idiomas del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después serán el árabe, el chino, el español, el francés, el inglés, el italiano y el ruso. Los idiomas de los actos paralelos los definirán los propios organizadores.

#### 2d. Acceso a las salas de reuniones y las sesiones

El acceso a las sesiones del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después solo estará permitido a las personas que dispongan de un pase registrado, con sujeción a la limitación de aforo de las salas.

- Sesiones plenarias: Sala de Plenarias, en la tercera planta del Edificio A.
- Diálogos sobre liderazgo: Sala Verde, en la primera planta del Edificio A.
- Actos especiales: Sala Roja, en la primera planta del Edificio A.

## 2e. Exposiciones

Se instalarán paneles expositores en la planta baja de la FAO, en el Atrio, durante la celebración del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después. Los paneles serán responsabilidad de los organizadores. En breve se publicará información detallada al respecto en el sitio web del Centro de Coordinación de las Naciones Unidas sobre los Sistemas Alimentarios.

## 3. ¿Quién participa en el Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después?

### 3a. Delegaciones nacionales

El Secretario General de las Naciones Unidas ha enviado las invitaciones a los Jefes de Estado y de Gobierno de todos los Estados miembros de las Naciones Unidas por conducto de sus representaciones permanentes en Nueva York. Se ha publicado una copia de la invitación en el [Portal para los Miembros de la FAO](#).

En la invitación del Secretario General de las Naciones Unidas se espera que las delegaciones nacionales sean “por lo menos de nivel ministerial” y se invita a que dichas delegaciones “tengan entre sus integrantes a los convocantes de los diálogos nacionales sobre los sistemas alimentarios”.

El nombre, el título oficial, la cuenta de correo electrónico y la dirección de los Jefes de delegación, los ministros y otros miembros de las delegaciones se notificarán mediante inscripción en línea, que se encuentra en la sección reservada del [Portal para los Miembros de la FAO](#), en <https://www.fao.org/members-gateway/home/es/>. El portal es accesible para los Representantes Permanentes acreditados ante la FAO. Téngase en cuenta que, para poder realizar la inscripción en línea, es necesario cargar una fotografía digital reciente de tamaño pasaporte. Solo se expedirán pases para el Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después a los miembros de las delegaciones inscritos oficialmente.

Se invita a los Representantes Permanentes ante las Naciones Unidas y otros organismos de las Naciones Unidas, así como a los representantes gubernamentales que no tengan acceso al [Portal para los Miembros de la FAO](#) a ponerse en contacto con sus homólogos acreditados ante la FAO a fin de asegurar que se proponga una lista de participantes unificada para cada nación.

Para obtener más información sobre la preparación de las delegaciones nacionales, consúltese la Nota orientativa para las delegaciones nacionales que se ha publicado en un documento aparte.

Personas de contacto: Sr. Khaled Eltaweel ([Khaled.Eltaweel@fao.org](mailto:Khaled.Eltaweel@fao.org)) y Sra. Michelle Seck ([Michelle.Seck@fao.org](mailto:Michelle.Seck@fao.org))

### 3b. Naciones Unidas y organismos intergubernamentales

También se ha invitado a asistir al Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después a los jefes ejecutivos de los departamentos, fondos y programas de las Naciones Unidas; los organismos especializados de las Naciones Unidas, y otras organizaciones intergubernamentales internacionales y regionales.

Las Naciones Unidas y las organizaciones intergubernamentales deberán proporcionar una lista de los miembros de sus delegaciones siguiendo las instrucciones que se indican en la carta de invitación. Una vez finalizado el proceso, se les enviará un enlace para realizar la inscripción con más información.

Persona de contacto: Sra. Claudia Scuriatti ([Claudia.Scuriatti@fao.org](mailto:Claudia.Scuriatti@fao.org))

### 3c. Actores no estatales

En abril de 2023 se publicó una convocatoria de manifestaciones de interés para los actores no estatales de organizaciones de distintos sectores (por ejemplo, empresa e industria, niños y jóvenes, agricultores, Pueblos Indígenas, autoridades locales, organizaciones no gubernamentales, comunidades científicas y tecnológicas, mujeres, trabajadores y sindicatos) que quisieran participar en el Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después. Los actores no estatales que respondieron a la convocatoria para participar de forma presencial recibirán una notificación por correo electrónico sobre los procesos de inscripción. La información relacionada con la convocatoria para los actores no estatales (actualmente cerrada) se puede consultar [aquí](#).

Personas de contacto: Sra. Nicole DePaula ([Nicole.Depaula@fao.org](mailto:Nicole.Depaula@fao.org)) y Sra. Ludovica Nesbitt ([Ludovica.Nesbitt@fao.org](mailto:Ludovica.Nesbitt@fao.org))

### 3d. Medios de comunicación

Los periodistas que deseen asistir al acto de forma presencial deberán enviar su solicitud de acreditación a [FAO-Newsroom@fao.org](mailto:FAO-Newsroom@fao.org) con la siguiente información:

- Los días exactos en que prevén participar.
- Un pase de prensa válido o una carta de designación impresos en papel con membrete del medio al que representen y una copia de un documento de identificación vigente con fotografía (pasaporte, carné de identidad).

### 3e. Participación virtual

La inscripción virtual para asistir al Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después en línea está abierta para todos los tipos de participantes y el público en general. Las sesiones se retransmitirán a través de un campus virtual específico.

#### [Inscripción para la participación virtual en el campus virtual](#)

## Parte B: Información logística

### 4a. Visados, viajes y reservas de hotel

Los participantes deberán preguntar en la Embajada o el Consulado de Italia si necesitan un visado para entrar en el país. Las listas de los países con exención del visado, así como los que necesitan visados de entrada, se pueden encontrar en el sitio web del Ministerio de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional de Italia en <https://vistoperitalia.esteri.it/home/en>.

Si necesita ayuda para facilitar la expedición de visados, podrá solicitar asesoramiento enviando un correo electrónico a [privileges-protocolo@fao.org](mailto:privileges-protocolo@fao.org) con la siguiente información:

- Nombre completo
- Fecha de nacimiento (año, mes y día)
- Nacionalidad
- Número de pasaporte + copia del pasaporte
- Título y delegación
- Ciudad y país de aplicación del visado
- Confirmación de la acreditación

La organización y los gastos del viaje y los visados serán responsabilidad de las delegaciones salvo en el caso de los participantes que reciben apoyo financiero, a los que se informará por separado.

En el Anexo A se proporciona la lista de hoteles cercanos a la FAO. La mayoría de ellos se encuentra a corta distancia de la Sede de la Organización.

### 4b. Instalaciones, servicios, comida y bebida en la Sede de la FAO

En el siguiente enlace se proporciona información detallada sobre la localización de la Sede de la FAO, las instalaciones para necesidades especiales, los servicios disponibles (como bancos, librerías, oficina de correos, servicios médicos) y dónde encontrar comida y bebida. Hay fuentes de agua en todo el edificio.

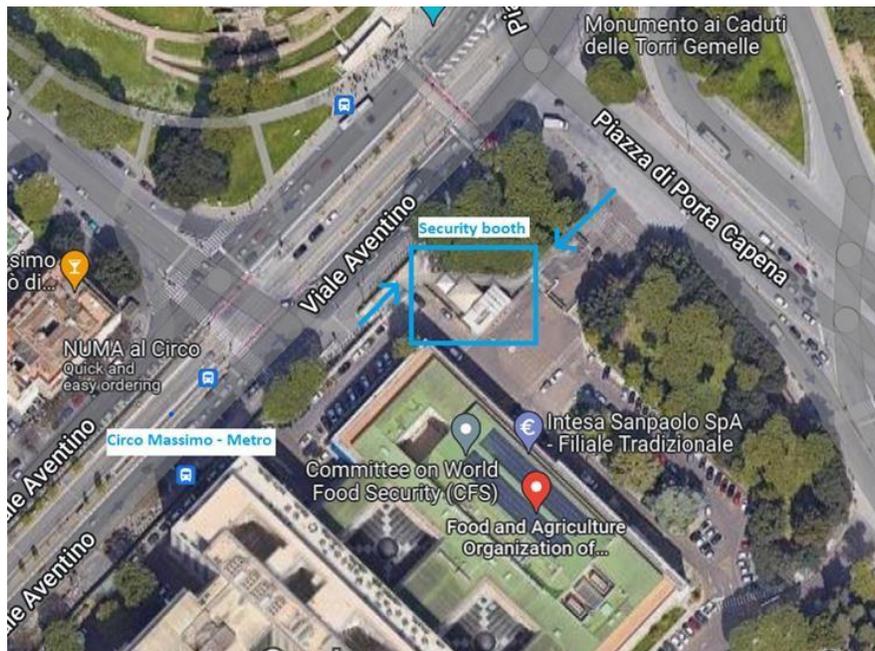
#### [Servicios disponibles en la Sede de la FAO](#)

#### 4c. Reuniones bilaterales

Las salas para las reuniones bilaterales entre los Jefes de delegación se asignarán previa petición para un máximo de una hora. Las solicitudes se deberán enviar a [Meeting-Services@fao.org](mailto:Meeting-Services@fao.org) antes del 17 de julio de 2023.

#### 4d. Obtención de los pases

Los participantes entrarán al edificio de la FAO por el pabellón de seguridad, donde deberán pasar primero por un control de seguridad. Como se indica en la siguiente imagen, el pabellón de seguridad se encuentra en la entrada principal del edificio de la FAO. Siga los signos "Visitor" ubicados en la avenida Viale Aventino y enfrente de la plaza Piazza di Porta Capena (ambos puntos se indican con flechas en la imagen). Si se llega desde la parada de metro Circo Massimo, los participantes deberán subir las escaleras que se encuentran justo enfrente de la parada.



Una vez pasado el control de seguridad, los participantes deberán dirigirse al mostrador de recepción situado a la izquierda para obtener su pase para el Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después. Para recoger el pase, se deberán haber identificado con un pasaporte o un documento de identidad en el pabellón de seguridad, situado en la entrada de la FAO. Téngase en cuenta que este proceso puede tomar algún tiempo. Por ello, los participantes deberían llegar a la FAO al menos 30 minutos antes de la hora programada de la sesión.

El mostrador de inscripción estará abierto:

- sábado y domingo, 22 y 23 de julio de 2023, de 9.00 a 12.00 y de 14.00 a 16.00;
- de lunes a miércoles, del 24 al 26 de julio de 2023, de 8.30 a 13.00 y de 14.30 a 18.00.

El pase será válido para toda la duración del Momento de la Cumbre dos años después (24-26 de julio de 2023) y se deberá llevar a la vista en todo momento dentro del edificio. Se deberá presentar el pase para acceder a las instalaciones y las salas de reuniones de la FAO con motivo del Momento para hacer balance de la Cumbre dos años después.

Los miembros del personal administrativo y de servicios de las embajadas podrán disponer de un pase únicamente si han sido designados como miembros de su delegación nacional.

En caso de pérdida del pase, deberá informarse de ello sin dilación a la Oficina de Seguridad de la FAO.

En la entrada o atrio de la FAO se encontrará una caseta de información del 24 al 26 de julio. Se instalará otra en el Hotel Sheraton, Parco de Medici los días 23 y 24 de julio. Los asistentes podrán solicitar allí la orientación y la información logística que necesiten.

#### 4e. Internet inalámbrica

Disponible en todas las salas de reuniones y zonas comunes. Información de inicio de sesión:

usuario: guest\_internet

contraseña: wifi2internet

En la biblioteca David Lubin, situada en la sala A012 (en la planta baja del Edificio A), habrá ordenadores con acceso a internet de las 8.30 a las 17.00.

#### 4f. Seguridad y vigilancia

La seguridad en la Sede de la FAO estará gestionada por los Servicios de Seguridad de la FAO, mientras que, en el exterior, será responsabilidad de las autoridades italianas. En todas las entradas y salidas se instalarán detectores de metales y equipos de rayos X para controlar el acceso.

No se permitirá el acceso con armas a las instalaciones. Las armas de los equipos de seguridad y escolta de las delegaciones se depositarán en una zona reservada cerca de la entrada del Edificio A. El personal de seguridad de las delegaciones deberá ponerse en contacto con las autoridades italianas en relación con esta cuestión.

La Oficina de Seguridad de la FAO está abierta de las 7.30 a las 17.30. Para ponerse en contacto con los guardias de seguridad del mostrador de recepción de la entrada, situado en la planta baja del Edificio A, marque la extensión 53145 (+39 06570 53145 si llama desde fuera de la Sede de la FAO).

#### 4g. Asistentes de enlace

La FAO proporcionará un asistente de enlace para todas las delegaciones que lo necesiten. Deberán realizarse los arreglos pertinentes con la Subdivisión de Protocolo: [Protocol@fao.org](mailto:Protocol@fao.org)

#### 4h. Servicios médicos y de primeros auxilios

Durante las actividades de las sesiones, en la Sede de la FAO habrá disponibles servicios médicos y de primeros auxilios. Los participantes que no se encuentren bien o necesiten atención médica, deberán ponerse en contacto con la Oficina de Seguridad de la FAO para que los oriente.

Hay una unidad médica abierta de lunes a viernes, de 8.30 a 17.00, en la primera planta del Edificio B. Para urgencias médicas, marque el número 30 desde cualquier teléfono interno. Para solicitar cualquier otro servicio médico, marque la extensión 53577 desde un teléfono interno (o el número 06570 53577 desde fuera de la Sede de la FAO).

Las personas diagnosticadas con enfermedad por coronavirus (COVID-19) no podrán asistir de forma presencial. Se pide a los participantes que se queden en casa y busquen atención médica si muestran síntomas gripales, aunque sean leves (por ejemplo, fiebre superior a 37,5 °C, dolor y malestar corporal general, tos, cefalea intensa, secreción nasal o dolor de garganta). Los participantes que hayan estado en contacto con un caso confirmado de COVID-19 o con personas con síntomas gripales, deberán utilizar mascarilla, aunque sean asintomáticas.

#### 4i. Transporte en Roma

El transporte en Roma está gestionado por la Azienda per i Trasporti Autoferrotranviari del Comune di Roma (ATAC). Los billetes de transporte público se deben adquirir con antelación en las máquinas expendedoras y las ventanillas de las estaciones de metro, los estancos (*Tabaccheria*) y los quioscos de prensa.

También se podrán utilizar tarjetas de crédito, de débito o de prepago en los lectores situados en los tornos de entrada al metro, el autobús y el tranvía.

Consulte el precio de los billetes, las rutas y los horarios del transporte público en el sitio web de la ATAC, <http://www.atac.roma.it/>.

### **Conexiones entre los aeropuertos de Roma y el centro de la ciudad:**

Al llegar al aeropuerto de Roma (Fiumicino o Ciampino), dispone de varias opciones (taxi, autobús, tren, etc.) para llegar al centro de la ciudad. Encontrará toda la información al respecto a continuación:

Del aeropuerto de Fiumicino al centro de Roma: <https://www.adr.it/web/aeroporti-di-roma-en/pax-fco-to-and-from>

Del aeropuerto de Ciampino al centro de Roma: <https://www.adr.it/web/aeroporti-di-roma-en/pax-cia-to-from>

### **Para llegar a la Sede de la FAO**

La dirección de la Sede de la FAO es: Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma  
Estación ferroviaria más cercana: Roma Ostiense (Piazzale dei Partigiani, 00154 Roma)  
Estación de metro más cercana: Circo Massimo (Línea B)

Los participantes podrán pedir un taxi en el mostrador de recepción de la entrada de la FAO (en la planta baja del Edificio A). Los participantes también podrán llamar a servicios de taxi. +39 06-3570, 06-4994, 06-5551, 06-6645.

### **Aplicaciones de movilidad**

Los participantes también podrán descargarse la plataforma multiservicio de la aplicación móvil de movilidad urbana "FREE NOW" para pedir servicios de taxi y alquilar motocicletas eléctricas, bicicletas y vehículos compartidos.

### **Servicio de teléfono**

El número de la centralita de la FAO es el +39 06570 51. Para ponerse en contacto con una extensión, marque el número 06570 (solo en caso de llamar desde fuera de la Sede) seguido de los cinco dígitos de la extensión.

Para llamar a un número en Roma, marque primero 0 y luego 06.

**La FAO ha sido declarada ambiente de no fumadores.**

**En los locales de la FAO no está permitido fumar.**

## Anexo A: Hoteles cerca de la FAO

### HOTEL SANTA PRISCA

Largo Manlio Gelsomini, 25 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 5741917  
Correo electrónico: [hsprisca@hotelsantaprisca.it](mailto:hsprisca@hotelsantaprisca.it)  
[www.hotelsantaprisca.it](http://www.hotelsantaprisca.it)

### HOTEL SOURIRE

Via delle Terme Deciane, 3 - 0153 Roma  
Tel.: +39 06 5750958  
Correo electrónico: [info@sourirehotel.it](mailto:info@sourirehotel.it)  
[booking@sourirehotel.it](mailto:booking@sourirehotel.it)  
[www.sourirehotel.it](http://www.sourirehotel.it)

### HOTEL VILLA SAN PIO

Via Santa Melania, 19 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 570057  
Correo electrónico: [info@aventinohotels.com](mailto:info@aventinohotels.com)  
[www.aventinohotels.com](http://www.aventinohotels.com)

### HOTEL SAN ANSELMO

Piazza Sant'Anselmo, 2 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 570057  
Correo electrónico: [info@aventinohotels.com](mailto:info@aventinohotels.com)  
[www.aventinohotels.com](http://www.aventinohotels.com)

### HOTEL AVENTINO

Via San Domenico, 10 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 570057  
Correo electrónico: [info@aventinohotels.com](mailto:info@aventinohotels.com)  
[www.aventinohotels.com](http://www.aventinohotels.com)

### HOTEL MERCURE ROMA DELTA COLOSSEO

Via Labicana, 144 - 00184 Roma  
Tel.: +39 06 770021  
Correo electrónico: [H2909@accor.com](mailto:H2909@accor.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

### HOTEL LANCELOT

Via Capo d'Africa, 47 - 00184 Roma  
Tel.: +39 06 70450615  
Whatsapp: +39 39 38871743  
Correo electrónico: [info@lancelothotel.com](mailto:info@lancelothotel.com)  
[www.lancelothotel.com](http://www.lancelothotel.com)

### AVENTINO GUEST HOUSE

Viale Aventino, 98 - 00153 Roma  
Tel.: +39 331 4675450  
Correo electrónico: [info@aventinoguesthouse.com](mailto:info@aventinoguesthouse.com)  
[www.aventinoguesthouse.com](http://www.aventinoguesthouse.com)

### RELAIS CIRCO MASSIMO

Via dell'Ara di Conso, 4 - 00153 Roma  
Tel.: +39 320 00819862  
Correo electrónico: [info@relaiscircomassimo.it](mailto:info@relaiscircomassimo.it)  
[www.relaiscircomassimo.it](http://www.relaiscircomassimo.it)

### CIRCUS MAXIMUS

B&B Viale Aventino, 61 - 00153 Roma  
Tel.: +39 328 8965367  
Correo electrónico: [info@bbcircusmaximus.it](mailto:info@bbcircusmaximus.it)  
[www.bbcircusmaximus.it](http://www.bbcircusmaximus.it)

### B&B SAN SABA

Via di San Saba, 22 - 00153 Roma  
Tel.: +39 375 5417904  
Correo electrónico: [info@beplace.eu](mailto:info@beplace.eu)  
[www.beplace.eu](http://www.beplace.eu)

### THE CORNER TOWNHOUSE

Viale Aventino, 121 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 87811930  
Correo electrónico: [info@thecorner-roma.com](mailto:info@thecorner-roma.com)  
[www.thecorner-roma.com](http://www.thecorner-roma.com)

### HOTEL MAJOR AVENTINUS

Via di Sant'Anselmo, 10 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 5743550  
Correo electrónico: [info@hotelmajoraventinus.com](mailto:info@hotelmajoraventinus.com)  
[www.hotelmajoraventinus.com](http://www.hotelmajoraventinus.com)

### VECCHIA ROMA RESORT

Via della Fonte di Fauno, 4 - 00153 Roma  
Tel.: +39 335 6058350  
Correo electrónico: [info@vecchiaromaresort.it](mailto:info@vecchiaromaresort.it)  
[www.vecchiaromaresort.it](http://www.vecchiaromaresort.it)

### VILLA ROSA CONVENT B&B (Hermanas dominicanas)

Via delle Terme Deciane, 5 - 00153 Roma  
Tel.: +39 06 5717091  
Correo electrónico: [VillaRosaRome@gmail.com](mailto:VillaRosaRome@gmail.com)  
[http://dominicansisters.wixsite.com/villarosaconvent\\_rome](http://dominicansisters.wixsite.com/villarosaconvent_rome)

### HOTEL ABITART

Via Pellegrino Matteucci 10/20 - 00154 Roma  
Tel.: +39 06 4549191  
Correo electrónico: [info@abitarthotel.com](mailto:info@abitarthotel.com)  
<https://www.abitarthotel.com/>